

z žen se však i po návratu domů nedařilo na tuto nepříjemnou událost zapomenout. Proto se rozhodla kontaktovat organizaci pro pomoc obětem ve své zemi. Po dvou konzultacích s odborným poradcem této organizace se už cítila mnohem lépe. Dnes se obě kamarádky těší na novou dovolenou v příštím roce.

## KDO VÁM MŮŽE POMOCI?

- ★ Organizace pomáhající obětem trestné činnosti ve státě EU, kde byl trestný čin spáchán.
- ★ Jedná-li se o cizí stát, můžete kontaktovat organizaci v zemi, kde žijete.
- ★ Máte právo získat informace o těchto organizacích, požadujte je na policii.

Pokud jste se stali obětí trestného činu v cizí zemi EU, kontaktujte místní organizaci pro pomoc obětem (člena organizace Victim Support Europe).



[www.victimsupporteurope.eu](http://www.victimsupporteurope.eu)

(viz. kontakt níže)

**PORTUGALSKO**  
Associação Portuguesa de Apoio à Vítima (APAV)  
Rua José Estêvão, 135 A - 1150-201 Lisboa  
apav.sede@apav.pt · (+351) 21 358 79 00 · [www.apav.pt](http://www.apav.pt)

**RAKOUSKO**  
Weisser Ring  
Nussdorfer Strasse 67 · 1090 Wien · office@weisser-ring.at · (+43) 1 712 1405 · [www.weisser-ring.at](http://www.weisser-ring.at)

**RUSKO**  
Soprotivlenie  
Bolshoi Vlasievsky pereulok 14 · 191002 Moscow  
soprotivlenye@soprotivlenye.org · (+7 499) 241 3733 · [www.soprotivlenye.org](http://www.soprotivlenye.org)

**SRBSKO**  
Victimology Society of Serbia  
Dositejeva 1a · 11000 Beograd  
vds@eunet.rs · (+381) 11 303 4232 · [www.vds.org.rs](http://www.vds.org.rs)

**SLOVENSKO**  
Pomoc Obetiam Násilia  
PO Box 83 · 82005 Bratislava 25  
info@pomocobetiam.sk · (+421) 2 5263 2496 · [www.pomocobetiam.sk](http://www.pomocobetiam.sk)

## JAKÝM ZPŮSOBEM VÁM MOHOU POMOCI?

Členské organizace Victim Support Europe vám mohou nabídnout následující:

- ★ Informace o vašich právech jako oběti trestného činu.
- ★ Emocionální podporu před, v průběhu a po ukončení trestního řízení.
- ★ Pomoc s řešením finančních a dalších praktických otázek spojených s trestným činem.
- ★ Pomoc s přípravou a podporu při účasti na trestním řízení.
- ★ Pomoc s vypracováním žádosti o peněžitou pomoc státu.
- ★ Informace a rady týkající se zdravotní péče, zajištění bezpečí, soukromí, finančních otázek a dalších podpůrných služeb.

VSE je mezinárodní organizace, která zastřešuje 28 nevládních organizací pro pomoc obětem trestných činů z 22 evropských států. VSE prosazuje a hájí práva obětí, podporuje vznik a rozvoj služeb pro pomoc obětem v celé Evropě.

Tento leták byl vydán:



**CABVIS** Capacity building for EU  
crime victim support



WITH FINANCIAL SUPPORT FROM  
THE EUROPEAN COMMISSION  
DIRECTORATE-GENERAL JUSTICE

Victim Support Europe

**ŠVÉDSKO**  
Brottsofferjourernas Riksförbund  
Bondégatan 40 · 100 61 Stockholm  
boj.riks@boj.se · (+46) 8 664 88 00 · [www.boj.se](http://www.boj.se)

**ŠVÝCARSKO**  
Weisser Ring/Anneau Blanc/Anello Bianco  
Dufourstr. 96 · CHF-8008 Zürich  
wysshaefeli@sunrise.ch · (+41) 444226565 · [www.weisser-ring.ch](http://www.weisser-ring.ch)

**SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ**  
Victim Support England and Wales  
Hallam House · 50-60 Hallam Street · London W1W 6JL  
contact@victimsupport.org.uk · (+44) 207 268 0200 · [www.victimsupport.org.uk](http://www.victimsupport.org.uk)

Victim Support Northern Ireland  
Annsagate House · 70/74 Ann Street · Belfast, BT1 4EH  
info@victimsupportni.org.uk · (+44) 28 9024 3133 · [www.victimsupportni.co.uk](http://www.victimsupportni.co.uk)

Victim Support Scotland  
15/23 Hardwell Close · Edinburgh, EH8 9RX  
info@victimsupportscotland.org.uk · (+44) 131 668 4486 · [www.victimsupportscotland.org.uk](http://www.victimsupportscotland.org.uk)

STALI JSTE SE  
OBĚTÍ TRESTNÉHO ČINU V CIZÍ ZEMI EU?

CO BYSTE MĚLI VĚDĚT

## STAL/A JSTE SE OBĚTÍ TRESTNÉHO ČINU BĚHEM POBYTU V EVROPĚ?

Přeshraniční obětí se rozumí osoba, která utrpěla přímou újmu způsobenou trestným činem spáchaným mimo území země, kde trvale žije.

Mezi tzv. nepřímé oběti patří příbuzní, partner, přátelé a další osoby, které byly svědky trestného činu.

Příklad přeshraniční viktimizace:

Dvě kamarádky se rozhodly strávit dovolenou v cizině (v členském státě EU). Ubytovaly se v hotelu v centru hlavního města. Pátého dne po příjezdu byl jejich pokoj během oběda vykraden. Pachatel si odnesl fotoaparát, peníze a šperky. Ani jedna z žen nehovořila místním jazykem, proto se rozhodly, že krádež neoznámí na policii. Nevěděly o možnosti, že mohou kontaktovat organizaci pomáhající obětem trestné činnosti. Pomocí kreditní karty, která jim zůstala, si rezervovaly dřívější let domů. Tato nepříjemná událost jim zkazila dovolenou. Po návratu domů jim pojišťovna zamítla žádost o náhradu škody, neboť trestný čin nebyl nahlášen ve státě EU, kde došlo k jeho spáchání. Obě ženy přišly o mnoho peněz a o dovolenou.

## CO BYSTE MĚL/A UDĚLAT?

V případě odcizení dokladů:

- ★ Nahláste krádež policii. Je-li to možné, vyhledejte policejní stanici, která se specializuje na trestnou činnost spáchanou na turistech.
- ★ S potvrzením o nahlášení krádeže se vydejte na nejbližší ambasádu nebo konzulát, kde vám budou vydány nové doklady nebo náhradní cestovní doklad (Laissez-Passer).

- ★ Cítíte-li potřebu promluvit si o tom, co se stalo, kontaktujte místní pobočku organizace poskytující pomoc obětem trestné činnosti. Zde vám budou také poskytnuty další informace o vašich právech a o systému trestní justice.

V případě odcizení všech vašich věcí:

- ★ Požádejte o převod peněz (můžete požádat o asistenci velvyslanectví vaší země nebo policii).
- ★ Nechte zablokovat odcizené platební karty.
- ★ Požádejte o pomoc při zajištění základních potřeb.
- ★ Oznamte trestný čin a vypovídejte na policii.
- ★ Cítíte-li potřebu promluvit si o tom, co se stalo, kontaktujte místní pobočku organizace zabývající se pomocí obětem trestné činnosti. Zde vám budou také poskytnuty další informace o vašich právech a o systému trestní justice.

Pokud jste se stal/a obětí násilného trestného činu:

- ★ Svěřte se, nejlépe někomu z příbuzných nebo přátel.
- ★ Vyhledejte lékařskou pomoc.
- ★ Místní pobočka organizace pomáhající obětem vám může pomoci vyrovnat se s emocionálními dopady trestného činu.
- ★ Oznamte trestný čin a vypovídejte na policii.
- ★ Požádejte o náhradu škody v rámci trestního řízení.
- ★ Požádejte o náhradu škody od vlády země, kde došlo ke spáchání trestného činu.

## JAKÁ JSOU VAŠE PRÁVA?

- ★ Právo být uznán a respektován jako oběť trestného činu;
- ★ Právo na informace o jednotlivých úkonech trestního řízení (např. kde a jak oznámit spáchání trestného činu) v mateřském jazyce;
- ★ Právo na informace o síti bezplatné pomoci obětem trestných činů;
- ★ Právo se s dostatečnou časovou rezervou rozhodnout, zda se připojit k trestnímu řízení s nárokem na náhradu škody;
- ★ Právo získat v případě přeshraničního trestného činu kompenzaci od státu, kde došlo k jeho spáchání;
- ★ Povinnost úřadů minimalizovat obtíže, kterým musí oběť přeshraničního trestného činu čelit.

Tyto změny by nastaly, pokud by byla výše uvedená práva uplatněna v úvodním příkladu:

Dvě kamarádky se rozhodly strávit dovolenou v zahraničí (ve státě EU). Ubytovaly se v hotelu v centru hlavního města. Pátého dne po příjezdu byl jejich pokoj během oběda vykraden. Pachatel si odnesl fotoaparát, peníze a šperky. Protože ani jedna z žen nehovořila místním jazykem, rozhodly se vyhledat policejní stanici specializovanou na vyšetřování trestné činnosti spáchané na turistech. Zde dostaly možnost nahlásit krádež v angličtině. Policista nabídl ženám telefonický kontakt místní pobočkou organizace pomáhající obětem trestné činnosti, kde jim byla okamžitě poskytnuta pomoc s vyplněním formulářů pro pojišťovnu. Hotel bez problémů vyhověl jejich prosbě o přesun do pokoje blíže k recepci, aby se cítily bezpečněji. Po nějaké době na jejich účty dorazilo pojištění plnění za věci odcizené při vloupání. Díky tomu nemusely dovolenou předčasně ukončit. Jedné

### ČLENSKÉ ORGANIZACE VICTIM SUPPORT EUROPE

**BELGIE**  
Steunpunt Algemeen Welzijnswerk  
Diksmuidelaan 50 · 2600 Berchem  
kris.degroof@steunpunt.be · (+32) 3 366 15 40 · www.caw.be/slachtofferhulp

**BULHARSKO**  
SVCCC Foundation (Support victims of crime and combating corruption) Victim Support – Bulgaria  
ul Gen. Gurko 37 · Sofia 1000 · stopcrimes@abv.bg · (+359) 2-9800262 · www.stopcrimes-bg.net

**ČESKÁ REPUBLIKA**  
Bílý kruh bezpečí  
U Trojice 2 · 150 00 Prague 5 · centrala.praha@bkb.cz · (+420) 2 5731 7110 · www.bkb.cz

**DÁNSKO**  
Victim Support Denmark  
Skensvedvej 7 · 2700 Bronshøj  
info@offeraadgivning.dk · (+45) 116006 · www.offeraadgivning.dk

**ESTONSKO**  
Victim Support  
Preesi 5/7 · 10320 Tallinn · ohvriabi@ohvriabi.ee · (+372) 673 38 45 · www.ohvriabi.ee

**FINSKO**  
Rikosuhripaivystys Suomeassa  
Läntinen Brahenkatu 2 · 510 Helsinki  
petra.kjallman@riko.fi · (+358) (0)405106210 · www.rikosuhripaivystys.fi

**FRANCIE**  
Institut National d'Aide aux Victimes et de Médiation (Inavem)  
27, Avenue Parmentier · 75011 Paris · 08Victimes@inavem.org · 08 8 42 846 37 ou de l'étranger: (+33) 141834208

**MADARSKO**  
Fehér Gyűrű Közhasznú Egyesület  
Szt.István krt.1 · H-1055 Budapest · fehegyuru@t-online.hu  
(+36) 1 472 1161 · www.fehegyuru.eu

**MALTA**  
Victim Support Malta  
49, Conception Street · Msida MSD1839 Malta, G.C  
info@victimsupportmalta.org · (+356) 2122 8333 · www.victimsupportmalta.org

**NĚMECKO**  
Weisser Ring  
Weberstrasse 16 · 55130 Mainz  
info@weisser-ring.de · (+49) 6131 830 30 · (+49) 116 006 · www.weisser-ring.de

Arbeitskreis der Opferhilfen (ADO)  
Perleberger Str 27 · 10559 Berlin · info@opferhilfen.de · (+49) 30 39 407 780 · www.opferhilfen.de

**NIZOZEMÍ**  
Slachtofferhulp Nederland  
Pallas Athenedreef 27 · 3561 PE Utrecht  
info@slachtofferhulp.nl · (+31) 30 2340116 · www.slachtofferhulp.nl

